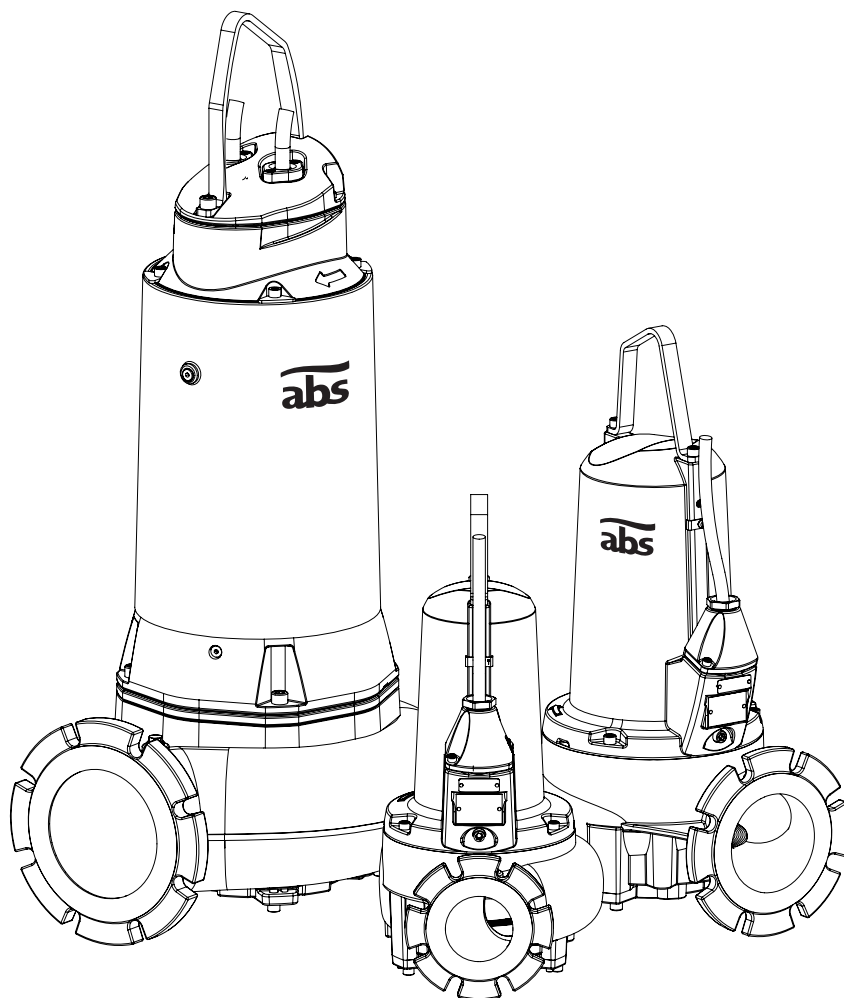

ABS pompă submersibilă de canalizare XFP 80C - 201G



ABS pompă submersibilă de canalizare XFP

PE1 (50 Hz)	PE2 (50 Hz)	PE3 (50 Hz)		PE1 (60 Hz)	PE2 (60 Hz)	PE3 (60 Hz)	
80C-CB1	80E-CB1	100G-CB1	150G-VX	80C-CB1	80E-CB1	100G-CB1	150G-VX
80C-VX	81E-VX	100G-VX	200G-CB1	80C-VX	81E-VX	100G-VX	200G-CB1
81C-VX	100E-CB1	101G-CB1	201G-CB2	81C-VX	100E-CB1	101G-CB1	201G-CB2
100C-CB1	100E-VX	101G-VX		100C-CB1	100E-VX	101G-VX	
100C-VX	150E-CB1	150G-CB1		100C-VX	150E-CB1	150G-CB1	

Conținut

1	Arii de aplicație.....	3
1.1	Autorizații antiexplozive.....	3
2	Securitate.....	3
2.1	Particularități ale utilizării pompelor antiexplozive în zone explozive.....	3
3	Date tehnice.....	4
3.1	Eticheta.....	4
4	Caracteristici generale de proiectare.....	5
4.1	Caracteristici de proiectare PE1 & PE2.....	5
4.2	Caracteristici de proiectare PE3 (varianta cu manta de răcire).....	6
5	Transport și depozitare.....	7
5.1	Transport.....	7
5.2	Depozitarea.....	7
5.2.1	Protecția la umiditate a cablului de conectare.....	7
6	Montare și instalare.....	8
6.1	Exemple de instalare.....	8
6.1.1	Scufundat în jomp din beton.....	8
6.1.2	Instalare uscată.....	9
6.2	Înșire.....	10
7	Conectare la rețeaua electrică.....	10
7.1	Reglarea temperaturii.....	10
7.2	Monitorizare etanșare.....	10
7.3	Diagrame de instalații.....	11
8	Dare în folosință.....	12
8.1	Tipuri de operații și frecvența de pornire.....	12
8.2	Controlarea direcției de rotație.....	12
8.3	Schimbarea direcției de rotație.....	13
9	Întreținere.....	13
9.1	Sugestii de întreținere generale.....	13
9.2	Comentariu asupra întreținerii sistemului de ridicare conform EN 12056.....	13
9.3	Schimbare agent de răcire (PE1 & PE2).....	14
9.4	Schimbare agent de răcire (PE3 - variantă fără manta de răcire).....	15
9.5	Schimbarea agentului de răcire (PE3 - varianta cu manta de răcire).....	16
9.6	Cantități de ulei și glicol (litri).....	17
9.7	Reglare placa de bază.....	18
9.8	Rulmenți și garnituri mecanice.....	19
9.9	Schimbarea cablului de curent.....	19
9.10	Curățirea.....	19
9.11	Deaerisire.....	19
10	Ghid de soluționare a problemelor de funcționare.....	20
	Declarație de conformitate CE.....	21

Simboluri și avertizări folosite în prezenta broșură:

Prezența tensiunii periculoase.



Neconformitatea poate conduce la vătămări personale.



Suprafață incinsă - pericol de accidente cauzate de arsuri.



Pericol de explozie.

ATENȚIE! Nerespectarea poate conduce la avariarea unității sau afectarea negativă a funcționării acesteia.

NOTĂ: Informații importante pentru o atenție deosebită.

1 Arii de aplicație

ABS dalgîç atik pompaları XFP için en düşük kapatma noktası ayarlanırken aşağıdaki ana hatlara uyulmalıdır:

- Pompayı açarken ve çalıştırırken, kuru montaj pompalarının hidrolik bölümü daima su ile dolu olmalıdır.
- Belirli pompalar için izin verilen minimum daldırma yerel ABS satıcınızdan edinebileceğiniz boyut montaj sayfalarında bulunabilir.

Pompele XFP trebuie să fie concepute pentru pompare economică și fiabilă la instalații comerciale, industriale și municipale și sunt adecvate pentru pomparea următoarelor lichide:

- temiz ve atik su, katı ve lifli malzemeler içeren atıklar
- dışkılar

În combinație cu sistemul de cuplaj automat ABS, instalarea în mediu umed sub nivelul solului prezintă o soluție în mod particular economică și protectoare a mediului. Pompele totodată se pot instala atât orizontal cât și vertical în mediu uscat (cu excepția XFP 80E-CB1-PE125/2 și XFP 81E-VX-PE125/2, 60 Hz).

Reglementările DIN 1986 precum și reglementările locale trebuie respectate când se instalează pompele.

ATENȚIE! *temperatura maximă a mediului pompat este de 40 °C*

1.1 Autorizații antiexplozive

Explozie-dovada ca standard, în conformitate cu normele internaționale standardelor de Ex d IIB T4, ATEX 94/9/EC și FM (60 Hz US).

2 Securitate

Recomandările generale și specifice privind sănătatea și siguranța sunt descrise în detaliu în broșura cu instrucțiuni de siguranță privind produsele ABS. Dacă ceva nu este clar sau aveți întrebări în legătură cu securitatea, adresați-vă reprezentanței comerciale locale.

2.1 Particularități ale utilizării pompelor antiexplozive în zone explozive.

1. Pompele submersibile antiexplozive pot fi folosite numai dacă sistemul sensibil termic este conectat.
2. Dacă se folosesc întrerupătoare înotătoare de tip bilă, acestea trebuie conectate la un circuit electric sigur de tip "EX (i)" în acord cu VDE 0165.
3. Demontarea și repararea motoarelor submersibile antiexplozive pot fi efectuate numai de persoane autorizate în ateliere special autorizate.
4. În cazul în care pompa trebuie să funcționeze în condiții explozive, funcționând cu o viteză variabilă, contactați reprezentanța locală ABS pentru îndrumări tehnice în ceea ce privește diferitele Autorizații și Standarde pentru protecția la supraîncălzire.

3 Date tehnice

Nivel de zgomot ≤ 70 dB.

Informații tehnice detaliate sunt disponibile în fișa tehnică pompă de canalizare submersibilă ABS XFP 80C - 201G ce pot fi descărcate de la adresa www.absgroup.com > Downloads.

3.1 Eticheta

Pompele XFP sunt reglate standard pentru a fi folosite în locații periculoase (Ex), și sunt prevăzute cu o plăcuță standard care conține date tehnice și o a doua plăcuță pentru a confirma că pompa este reglată Ex (exemplele de mai jos). Dacă o pompă XFP este servisată sau reparată într-un atelier care nu este aprobat Ex atunci nu mai trebuie folosită în locații cu potențial pericol, iar plăcuțele Ex trebuie îndepărtate.

Vă recomandăm să înregistrați datele de pe plăcuța standard amplasată pe pompă în forma corespunzătoare de mai jos, și să le păstrați ca sursă de referință pentru comandarea pieselor de schimb, plasarea unor noi comenzi și întrebări generale.

Menționați întotdeauna tipul pompei, numărul reperului și numărul de serie în toate comunicările.

Plăcuță standard

			
Typ			
Nr	Sn	xx/xxxx	
U _N	In	Ph	Hz
P1:	P2:		1/min
Cos ϕ	NEMA	 IP68	
Qmax	Hmax	ØImp	
DN	Hmin	Weight	
EN 12050-1			

Legendă

Typ	Tipul pompei	
Nr	Nr. articol	
Sn	Nr. serie	
xx/xxxx	Data producției (Săptămână/An)	
U _N	Tensiunea nominală	V
I _N	Curent nominal	A
Ph	Numărul fazelor	
Hz	Frecvență	Hz
P1	Puterea consumată nominală	kW
P2	Puterea debitată nominală	kW
1/min	Viteza	r/min
Cos φ	Factor de putere	pf
NEMA	Codul de NEMA	
Qmax	Debit maxim	m³/h
Hmax	Înălțime maximă	m
Ø Imp.	Diametrul rotorului	mm
DN	Diametrul racordului	mm

Plăcuță Ex

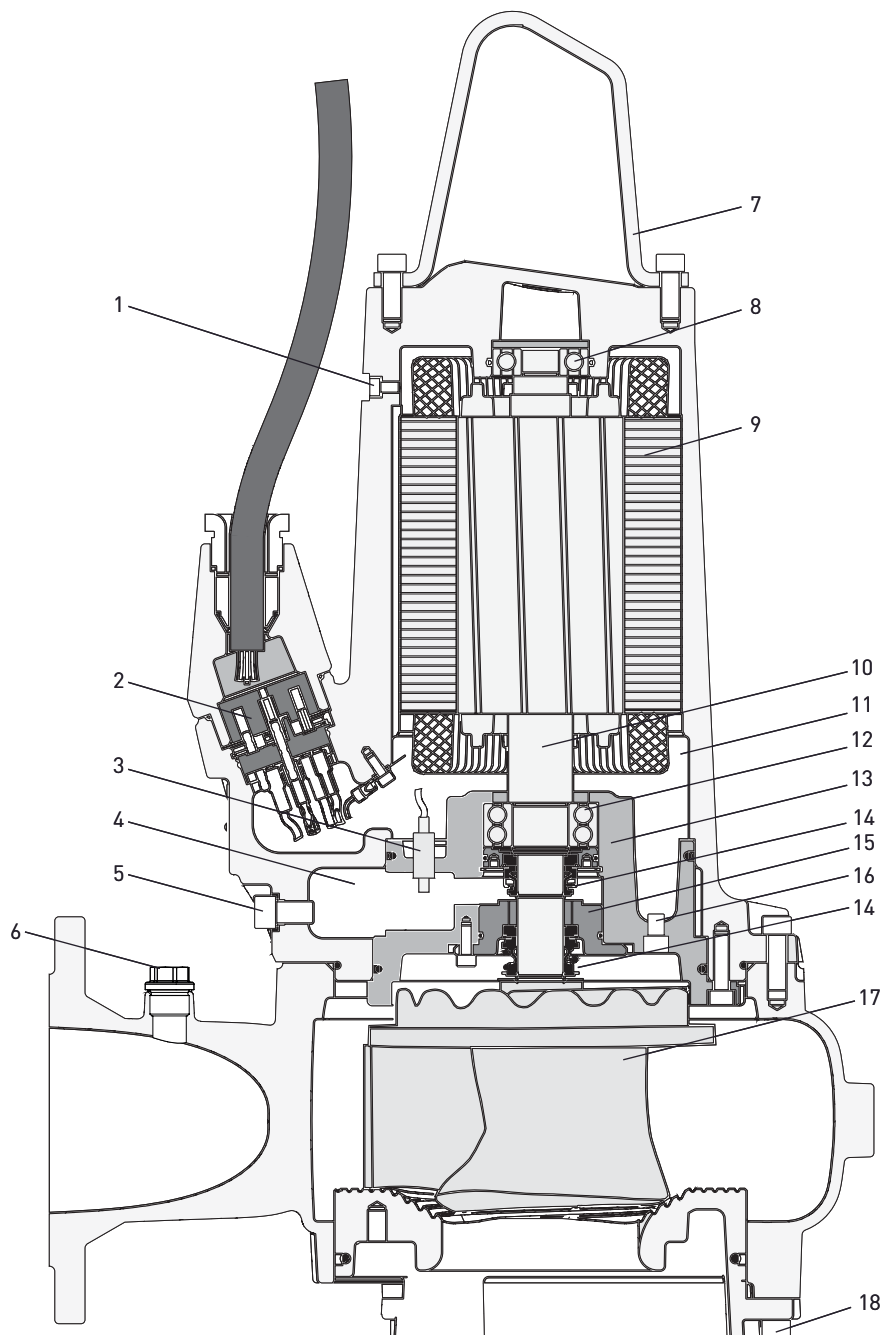
	 0102	 II2G k Ex d II BT4
 Do not open while energized Nicht unter Spannung öffnen		

4 Caracteristici generale de proiectare

XFP este o pompă de canalizare și ape reziduale submersibilă cu un motor randament premium.

Etanșarea la presiune hidrostatică, motorul complet protejat împotriva apei și secțiunea pompei formează o construcție compactă, robustă, modulară.

4.1 Caracteristici de proiectare PE1 & PE2

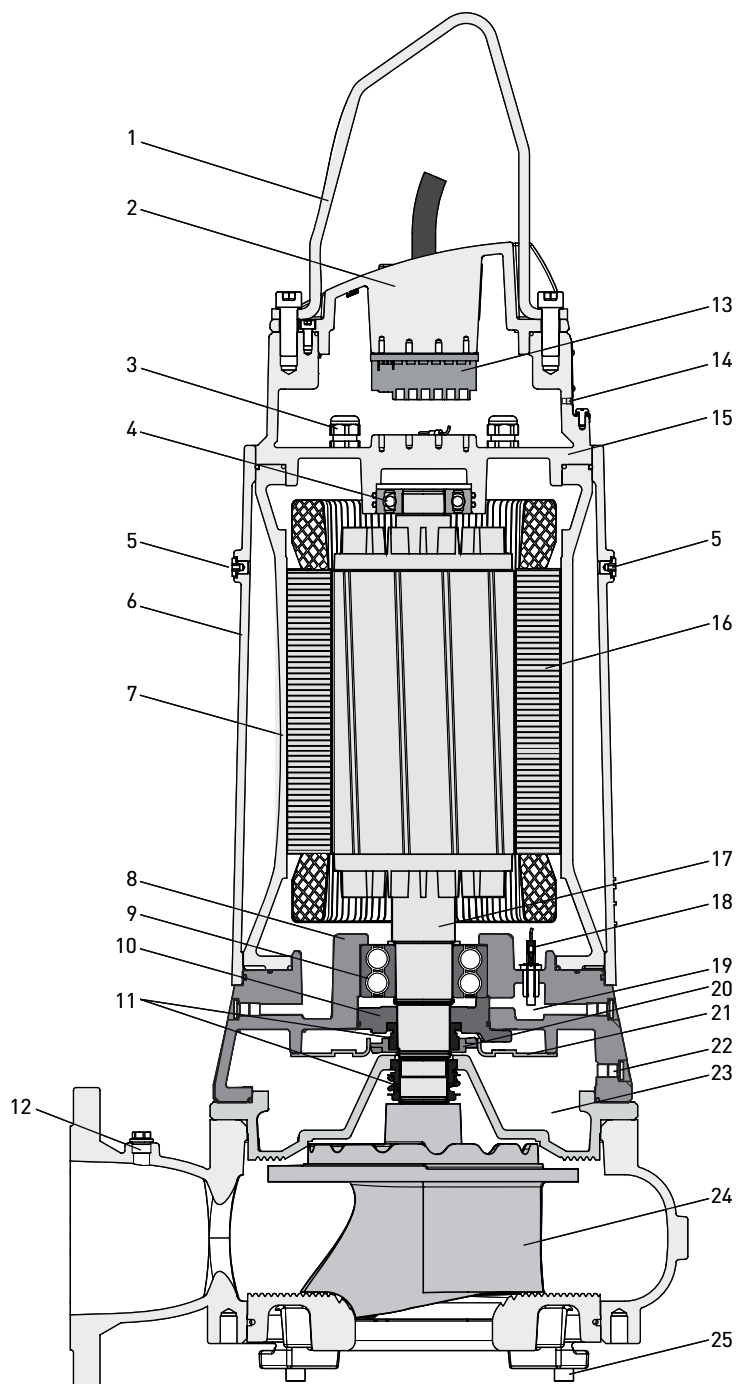


- 1 Șurub de eliberare a presiunii
- 2 Bloc de conexiune cu 10 pini
- 3 Senzor umezeală (DI)
- 4 Cameră etanșare
- 5 Bușon de golire cameră etanșare / punct verificare presiune
- 6 Bușon aerisire

- 7 Cerc de ridicare din oțel inoxidabil
- 8 Lagăr superior - un singur rând
- 9 Motor cu senzori termici
- 10 Arbore din oțel inoxidabil
- 11 Camera motorului
- 12 Rulment inferior - rând dublu

- 13 Carcasa lagărului
- 14 Garnituri mecanice
- 15 Etanșări plăcuța de fixare
- 16 Bușon de golire camera motorului / punct verificare presiune
- 17 Rotor - versiune Contrablock
- 18 Reglare șurub placa de bază

4.2 Caracteristici de proiectare PE3 (varianta cu manta de răcire)



1	Cerc de ridicare din oțel inoxidabil	10	Etanșați plăcuța de fixare	19	Cameră de uscare
2	Ansamblu capac	11	Garnituri mecanice	20	Rotor de răcire
3	Presetupă cablu	12	Bușon aerisire	21	Deflector de debit
4	Lagăr superior - un singur rând	13	Bloc de conexiune*	22	Bușon de golire agent de răcire / punct verificare presiune
5	Bușon de umplere cu agent de răcire	14	Punct verificare presiune	23	Cameră etanșare
6	Manta de răcire	15	Carcasa lagărului superior	24	Rotor - versiune Contrablock
7	Carcasă motor	16	Motor cu senzori termici	25	Reglare șurub placa de bază
8	Carcasa lagărului inferior	17	Arbore din oțel inoxidabil		
9	Rulment inferior - rând dublu	18	Senzor umezeală (DI)		

* Prevăzut la locul lagărului când sunt conectare două cabluri.

5 Transport și depozitare

5.1 Transport

A nu se scăpa sau trânti pompa submersibilă în timpul transportului.

Pompele din seriile XFP sunt prevăzute cu un cerc metalic de ridicare la care se poate atașa un lanț și eclisă pentru transport sau pentru suspendarea pompei.



Pompa trebuie să fie ridicată exclusiv cu cercul metalic de ridicare și niciodată cu un cablu de forță.



Se va lua în considerare greutatea totală a unității. Elevatorul și lanțul să fie dimensionat corespunzător pentru greutatea unității și să corespundă normelor de siguranță în vigoare.

Se vor aplica toate normele de siguranță, precum o practică corespunzătoare din punct de vedere tehnic.

5.2 Depozitarea

1. Pe durata perioadelor extinse de depozitare pompa trebuie protejată împotriva umezelii și temperaturilor extreme de răcire sau încălzire.
2. Pentru a împiedica lipirea garniturilor mecanice se recomandă ca ocazional rotorul să fie manual rotit.
3. Dacă pompa este scoasă din funcțiune se va schimba uleiul înainte de depozitare.
4. După depozitare pompa trebuie verificată să nu fie avariata, se va verifica nivelul de ulei și rotorul pentru a asigura faptul că se rotește liber.

5.2.1 Protecția la umiditate a cablului de conectare

Cablurile de conectare sunt protejate împotriva pătrunderii umidității de-a lungul cablului, prin montarea garniturilor protectoare la capete.

ATENȚIE!

Capetele cablurilor nu vor fi niciodată scufundate în apă deoarece capacele de protecție sunt eficiente numai împotriva pulverizării cu apă sau similar (IP44) și nu sunt etanșate împotriva apei. Capacele vor fi scoase imediat înainte de racordarea electrică a pompelor.

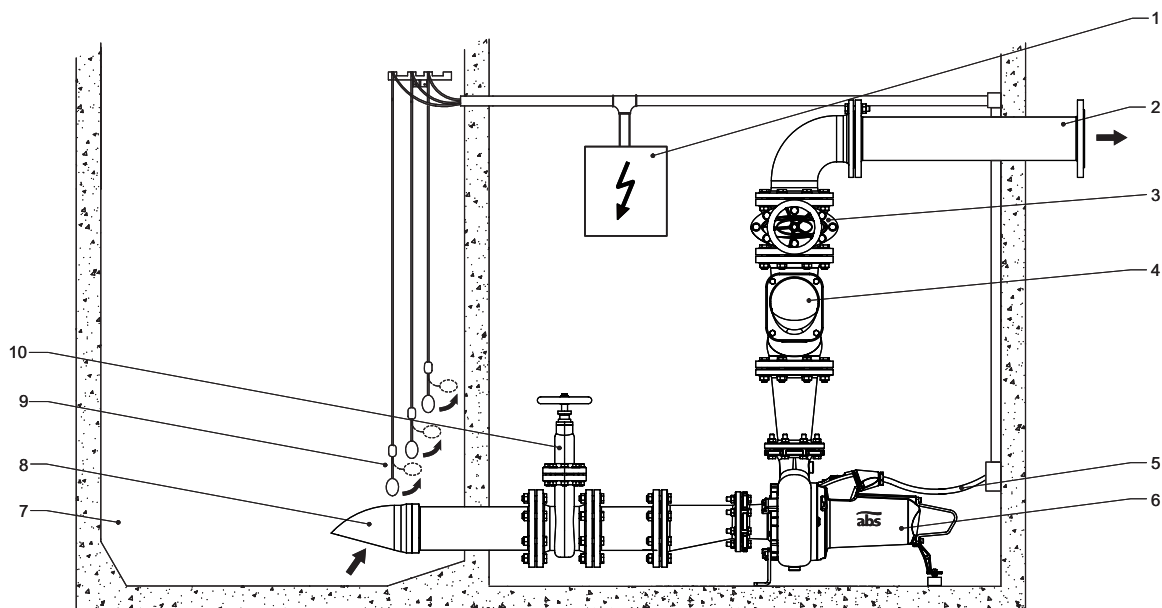
Pe durata depozitării sau instalării, înainte de pozarea și racordarea cablului de forță, se va acorda atenție deosebită prevenirii deteriorării produse de apă în locațiile care se pot inunda.

ATENȚIE!

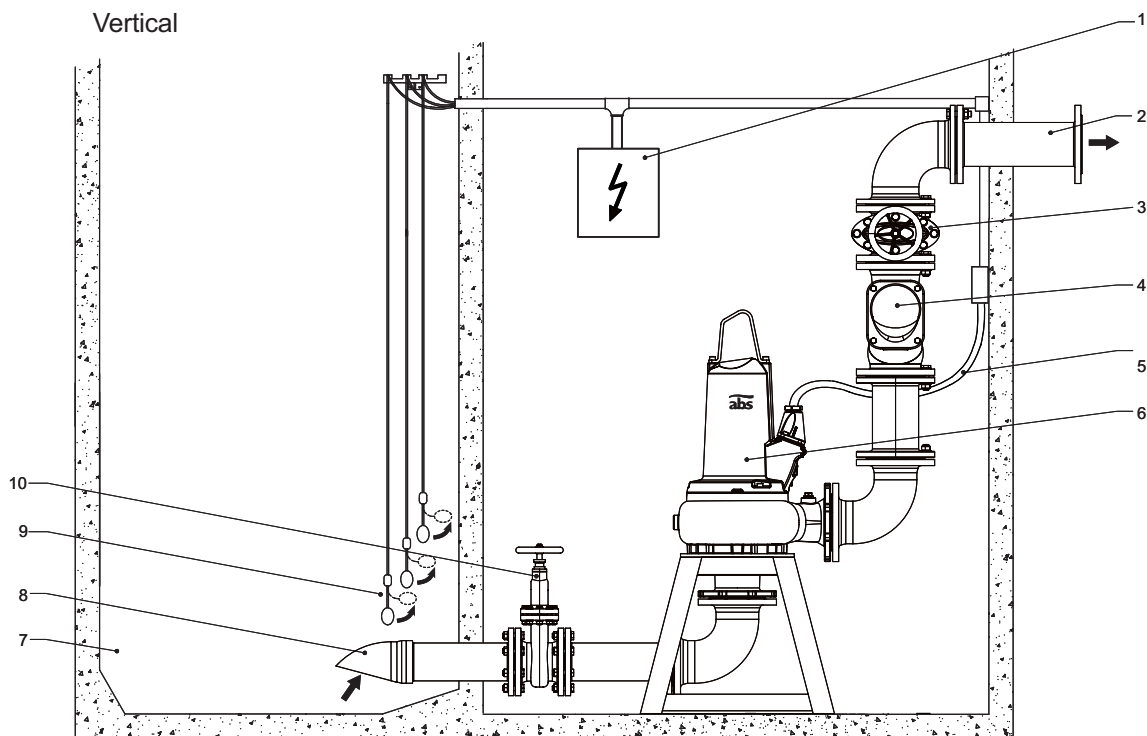
Dacă există posibilitatea pătrunderii apei, atunci capătul cablului să fie deasupra nivelului maxim posibil al lichidului. Să nu deteriorăm cablul sau învelișul acestuia în timpul acestei operații.

6.1.2 Instalare uscată

Orizontal



Vertical



- | | | | | | |
|---|-------------------|---|--|----|-------------------------------|
| 1 | Tablou de comandă | 4 | Valvă unisens | 7 | Colector de apă |
| 2 | Ieșire | 5 | Cablu de forță de la motor la tabloul de comandă | 8 | Intrare |
| 3 | Valvă glisantă | 6 | Pompă | 9 | Înterupător înotător tip bilă |
| | | | | 10 | Valvă glisantă |

ATENȚIE! Pompele PE3 nu trebuie să fie instalate pe uscat, fără o manta de răcire.



În condiții de funcționare continuă carcasa motorului pompei se poate încinge.
Pentru a evita vătămarea prin ardere lăsați să se răcească înainte de manipulare.

6.2 Ieșire

Ieșirea trebuie instalată în conformitate cu normele în vigoare.
DIN 1986/100 și EN 12056 se referă la următoarele:

- Conducta de ieșire trebuie să fie amenajată cu o buclă cu vârtej (în 180°), deasupra nivelului de vârtej, care să asigure curgerea datorită gravitației în canalul colector.
- Ieșirea să nu fie conectată la o conductă inferioară.
- La această ieșire să nu se conecteze nici o altă intrare sau ieșire.

ATENȚIE! *Ieșirea să nu fie expusă la înghețare.*

7 Conectare la rețeaua electrică



Înainte de a da în folosință, un expert trebuie să controleze existența unui sistem electric de protecție. Pământarea, zonă neutră, disjunctoare de protecție acționat de curentul de scurgere la pământ, etc. trebuie să corespundă normelor locale de electricitate, iar o persoană calificată trebuie să controleze dacă totul este în cea mai mare regulă.

ATENȚIE! *Sursa electrică locală trebuie să corespundă normelor VDE sau normelor locale în vigoare privitoare la suprafața secțiunii transversale și căderea maximă de tensiune. Tensiunea de pe eticheta pompei să corespundă cu cea din rețea.*

Sistemul de alimentare cu energie electrică trebuie protejat printr-o siguranță adecvată puterii nominale a pompei.



Atât sursa electrică cât și conectarea pompei la panou trebuie să fie în conformitate cu diagrama de circuit de pe panoul de control și cu diagramele de conectare a motorului și să se efectueze de o persoană calificată.

Se vor aplica toate normele de siguranță, precum o practică corespunzătoare din punct de vedere tehnic.

ATENȚIE! *La folosirea în aer liber, se vor aplica următoarele norme VDE:*

Pompele submersibile folosite în aer liber trebuie să fie prevăzute cu un cablu de alimentare de cel puțin 10m lungime. Normele pot diferi în alte țări.

În cazul pompelor realizate pentru utilizarea la fântânile de exterior, lacuri de grădină și alte locuri similare, pompa trebuie să fie alimentată printr-un dispozitiv de curent rezidual (DCR) cu un curent de operare care să nu depășească 30 mA.

Consultați-vă cu un electrician.

7.1 Reglarea temperaturii

Senzorii termici din bobinajul statorului protejează motorul împotriva supraîncingerii.

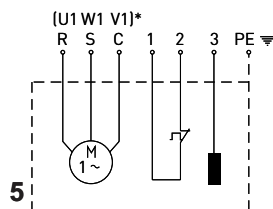
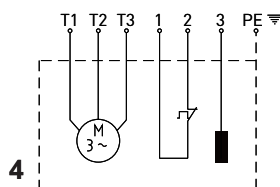
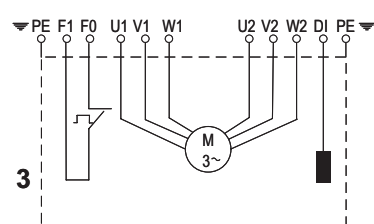
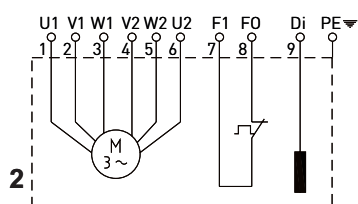
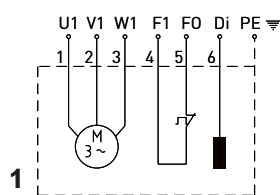
Motoarele XFP sunt standard prevăzute cu senzori termici bimetalici, sau opțional cu rezistență termovariabilă PTC (conform cu DIN 44082). Releurile PTC utilizate în panoul de control trebuie de asemenea să fie conforme acestui standard.

7.2 Monitorizare etanșare

Pompele XFP sunt furnizate standard cu senzor de umezeală (DI), pentru a detecta și anunța pătrunderea apei în motor și cutiile de ungere (PE1 și PE2), sau la motor și camerele de uscare (PE3).

NOTĂ: *Rularea pompei cu senzorii termici și /sau de umezeală deconectați va invalida pretențiile aferente de garanție.*

7.3 Diagrame de instalații



Pompele anieplazive să fie folosite numai în zonele explosive cu detectori termici montați (FO, F1).

50 Hz	1	2	3	60 Hz	1	2	3	4	5
13/6 15/4 22/4 29/4 30/2	D01,D14, D07	-	-	20/6 22/4 28/4 35/4	D63,D68, D79,D80	-	-	D66,D62,D77,D85	-
40/2	-	D05,D08, D20	-	45/2	D63,D79, D80	D64,D81	-	D66,D62,D77,D85,D86	-
30/6	D01,D14, D07	D05	-	18/4W 28/4W 20/6W*	-	-	-	-	W60, W62
40/4 49/4 60/4 90/4 55/2 70/2 110/2	-	D05,D08, D20	-	35/6 45/4 56/4 75/4 90/4 105/4 80/2 125/2	D63,D79, D80	D64,D81	-	D66,D62,D77,D85,D86	-
90/6 110/6 140/6	-	D05,D08	D20	120/8 90/6 110/6 130/6	-	D64,D79	D63,D80,D81	D66,D62,D77,D85,D86	-
110/4	-	D05,D08, D20	-	160/6	-	-	D63,D64,D79,D80,D81	-	-
140/4 160/4 185/4	-	D05,D08	D20	200/6	-	-	D64,D79	-	-
220/4	-	D08	D05,D20	130/4	-	D64,D79	D63,D80,D81	-	-
150/2 185/2	-	D05,D08	D20	150/4 185/4	-	-	D63,D64,D79,D80,D81	D66,D62,D77,D85,D86	-
250/2	-	D08	D05,D20	210/4 250/4 185/2 200/2 300/2	-	-	D64,D79	-	-
D01 = 400 V 3~, DOL D14 = 230 V 3~, DOL D07 = 500 V 3~, DOL				D62 = 230 V 3~, DOL D63 = 220 V 3~, DOL D64 = 380 V 3~, YΔ D66 = 208 V 3~, DOL					D05 = 400 V 3~, YΔ D20 = 230 V 3~, YΔ D08 = 500 V 3~, YΔ
				D68 = 380 V 3~, YΔ D77 = 460 V 3~, DOL D79 = 380 V 3~, YΔ D80 = 220 V 3~, DOL					D81 = 220 V 3~, YΔ D85 = 600 V 3~, DOL D86 = 460 V 3~, DOL
				W60 = 230 V 1~ W62 = 208 V 1~					

8 Dare în folosință

Înainte de darea în funcțiune pompa trebuie verificată și să se va efectua un test de funcționalitate. Se va acorda atenție următoarelor:

- Dacă instalațiile electrice corespund normelor.
- Dacă detectorii termici au fost conectați.
- Dacă sistemul de control al etanșeității a fost realizat corespunzător.
- Dacă întrerupătorul împotriva supraîncălzirii motorului este setat corect.
- Dacă pompa stă corect pe bază.
- Dacă direcția de rotație a pompei este corepunzătoare - chiar dacă este alimentat de un generator de urgență
- Dacă nivelele de Pornire / Opreire sunt setate corect.
- Dacă întrerupătorii de control de nivel funcționează bine.
- Dacă valvele glisante (unde există) sunt deschise.
- Dacă valvele unisens (unde există) funcționează ușor.

8.1 Tipuri de operații și frecvența de pornire

Toate pompele din seriile XFP au fost concepute pentru o funcționare continuă S1 când sunt scufundate sau instalate uscat.

8.2 Controlarea direcției de rotație

Când trei unități de fază sunt puse în funcțiune prima dată, și de asemenea când sunt folosite într-o nouă locație, direcția de rotire trebuie verificată cu atenție de o persoană calificată.



La controlarea direcției de rotație, pompele submersibile trebuie să fie asigurate în așa fel încât să nu prezinte nici un pericol asupra personalului nici datorită învârtirii rotorului, nici datorită curentului de aer produs. Să nu vă introduceți mâna în sistemul hidraulic!



Atât la controlarea direcției de rotație cât și la pornirea unității, mare atenție la FORȚA DE REACȚIE DE PORNIRE. Acest lucru poate fi foarte puternic și poate determina mișcarea bruscă a pompei în direcția opusă direcției de rotire.

ATENȚIE!

Văzut de sus, direcția de rotire este corectă dacă rotorul se învâрте în sensul acelor de ceasornic.



NOTĂ:

Reacția de pornire este împotriva direcției ceasornicului.

ATENȚIE!

Dacă mai multe pompe sunt conectate la un singur panou de control, fiecare unitate în parte trebuie controlată.

ATENȚIE!

Rotorul trebuie să aibă o rotație în direcția ceasornicului. Dacă conductorii sunt conectați conform diagramei de circuit, direcția de rotație va fi corectă.

8.3 Schimbarea direcției de rotație



Direcția de rotație poate fi schimbată doar de o persoană calificată.

Dacă direcția de rotație este incorectă, atunci aceasta se schimbă prin schimbarea pe panoul de control a celor două faze a cablului de energie. După aceea se controlează direcția de rotație încă odată.

9 Întreținere



Înainte de orice operație de întreținere pompa trebuie total deconectată de o persoană calificată și să se aibă grijă ca să nu se poată reconecta.



În cazul oricărei operații de întreținere sau de reparație trebuie urmărite normele referitoare la ariile de canalizare, precum și practica tehnică corespunzătoare.



În condiții de funcționare continuă carcasa motorului pompei se poate încinge. Pentru a preveni vătămarea prin ardere lăsați să se răcească înainte de manipulare.

ATENȚIE!

Sugestiile de întreținere date aici nu au fost concepute ca să ne apucăm noi de reparații, datorită faptului că necesită cunoștințe tehnice speciale.

9.1 Sugestii de întreținere generale

Pompele submersibile ABS sunt produse de calitate fiecare pompă fiind supusă la o inspecție finală serioasă. Rulmenți cu ungere pe viață, împreună cu echipamente de monitorizare, asigură pompelor siguranța maximă de funcționare, dacă se ține cont de instrucțiuni. În cazul în care se ivește o disfuncțiune, nu improvizați, chemați departamentul de servicii ABS pentru asistență. Se aplică mai ales, dacă pompa este în continuu deconectată de la curent de senzorii termici sau de sistemul de control al etanșeității (DI).

Pentru a-i asigura o lungă funcționare, inspecția și întreținerea regulată sunt recomandate. Intervalele de servizare pentru pompele XFP diferă în funcție de instalare și de utilizare. Pentru detalii cu privire la intervalul de service recomandat consultați centrul de service local ABS. Un contract de întreținere cu departamentul nostru de servicii vă garantează cele mai bune servicii în toate împrejurările.

Se pot folosi numai piese de schimb originale, de la producător.

Pentru ca ABS să-și poată respecta condițiile de garanțialitate, este necesar ca toate operațiile de reparații să se desfășoare în atelerele autorizate ABS, unde se utilizează piese de schimb originale ABS.

NOTĂ: ***Pompele XFP sunt realizate pentru a fi utilizate standard în locații periculoase (Ex) și sunt prevăzute cu o plăcuță cu detalii tehnice Ex care conține datele EX. Dacă o pompă XFP este servisată sau reparată într-un atelier care nu este autorizat Ex nu mai trebuie să fie folosită în locațiile periculoase, iar plăcuța cu detalii tehnice Ex trebuie să fie îndepărtată.***

9.2 Comentariu asupra întreținerii sistemului de ridicare conform EN 12056

Este recomandat ca sistemul de ridicare să fie supus unei inspecții lunare.

Conform normelor EN, sistemul de ridicare trebuie întreținut de către o persoană calificată în următoarele intervale:

- în clădiri comerciale - la fiecare trei luni.
- în apartamente de bloc - la fiecare șase luni.
- într-o casă particulară - o dată pe an.

Se recomandă încheierea unui contract de întreținere cu o companie calificată.

9.3 Schimbare agent de răcire (PE1 & PE2)

Camera de etanșare dintre motor și secțiunea hidraulică a fost umplută cu ulei la momentul fabricației.

Schimbarea uleiului este necesară numai dacă:

- La intervale specificate de servizare (pentru detalii contactați Centrul de Servisare local ABS).
- Dacă senzorul de umezeală DI detectează pătrunderea apei în cameră etanșare sau cameră motorului.
- După lucrări de reparații care necesită golirea uleiului.
- Dacă pompa este scoasă din funcțiune se va schimba uleiul înainte de depozitare.

9.3.1 Instrucțiunile privind modul de golire și umplere a cameră etanșare

1. Slăbiți bușon golire suficient pentru a elibera presiunea care s-a acumulat și strângeți din nou.



Înainte de acest lucru, puneți un material textil peste șurubul de închidere care conține pulverizări de ulei pe măsură ce pompa se depresurizează.

2. Puneți pompa în poziție orizontală, rezemând pe flanșa de golire, carcasa motorului fiind susținută din partea de dedesubt.



Pentru a preveni răsturnarea pompei asigurați-vă că este susținută pentru a se rezema pe flanșa de descărcare.

3. Poziționați un recipient adecvat pentru colectarea uleiului uzat.

4. Scoateți șurubul de închidere și inelul de etanșare (a) de la orificiul de evacuare.

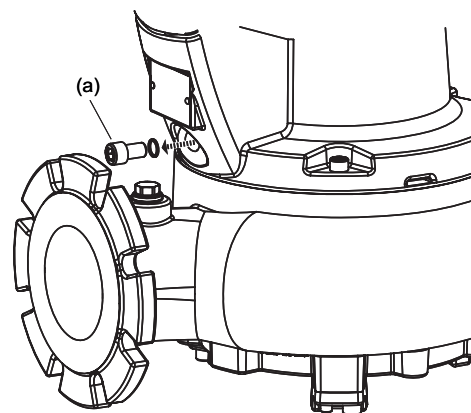
5. După ce uleiul este complet evacuat puneți pompa în poziție plană, și rotiți așa încât orificiul de evacuare să fie poziționat în partea de sus..



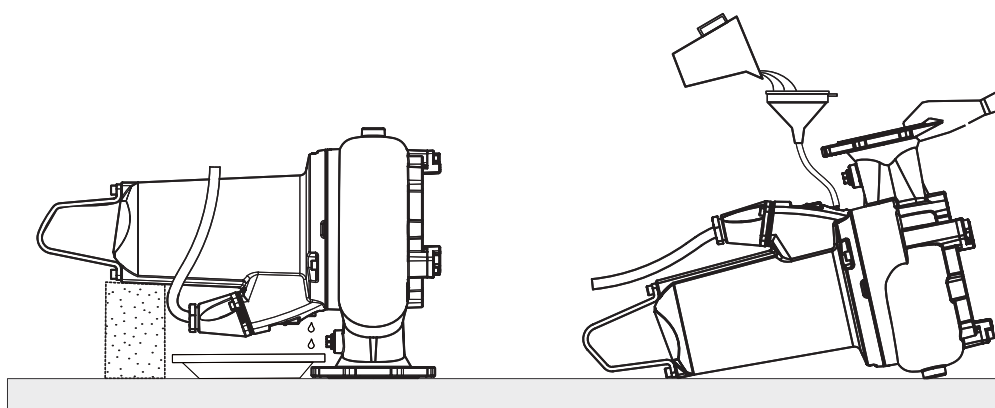
Când se află în această poziție pompa trebuie ținută cu mâna, sau susținută pe ambele părți, pentru a împiedica răsturnarea.

6. Selectați volumul necesar al uleiului din tabelul de cantități (p. 17) și turnați încet în orificiul de golire.

7. Montați la loc șurubul de închidere și inelul de etanșare.



(a) Bușon golire



GOLIRE

UMPLERE

9.4 Schimbare agent de răcire (PE3 - variantă fără manta de răcire)

Camera de etanșare dintre motor și secțiunea hidraulică a fost umplută cu glicol la momentul fabricației. Lichidul de răcire constând din de apă și de glicol de propelină rezistă la îngheț până la -15°C / 5°F .

Schimbarea de glicol este necesară doar când:

- La intervale specificate de servizare (pentru detalii contactați Centrul de Servisare local ABS).
- Dacă senzorul de umezeală DI detectează pătrunderea apei în cameră etanșare sau cameră de uscare.
- După lucrări de reparații care necesită golirea glicol.
- Dacă pompa este scoasă din funcțiune se va schimba glicol înainte de depozitare.
- În cazuri extreme ale temperaturii ambiante sub -15°C / 5°F (de exemplu în timpul transportului, al magazinării sau în caz de nefolosire) lichidul de răcire trebuie golit. Altfel pompa se poate defecta.

9.4.1 Instrucțiunile privind modul de golire și umplere a cameră etanșare

1. Slăbiți bușon golire suficient pentru a elibera presiunea care s-a acumulat și strângeți din nou.



Înainte de acest lucru, puneți un material textil peste șurubul de închidere care conține pulverizări de ulei pe măsură ce pompa se depresurizează.

2. Asigurați o macara la inelul de răcire. Lăsați pompa pe o parte și rotiți-o până când bușonul de golire este dedesubt.

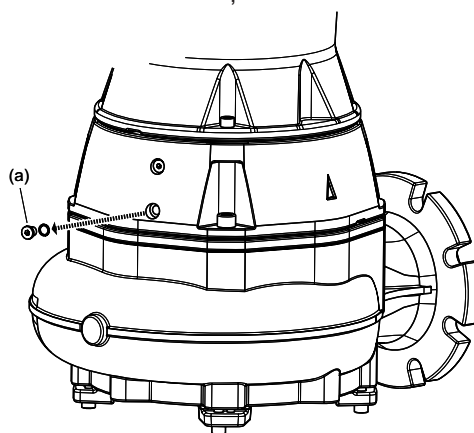
Notă: Întrucât este un spațiu insuficient pentru a depozita recipientul de deșeuri sub bușonul de golire, deșeurile trebuie să fie golite în canalizare.

3. Scoateți șurubul de închidere și inelul de etanșare (a) de la orificiul de evacuare.
4. După ce glicolul a fost golit complet, Puneți pompa în poziție orizontală, rezemând pe flanșa de golire, carcasa motorului fiind susținută din partea de dedesubt.

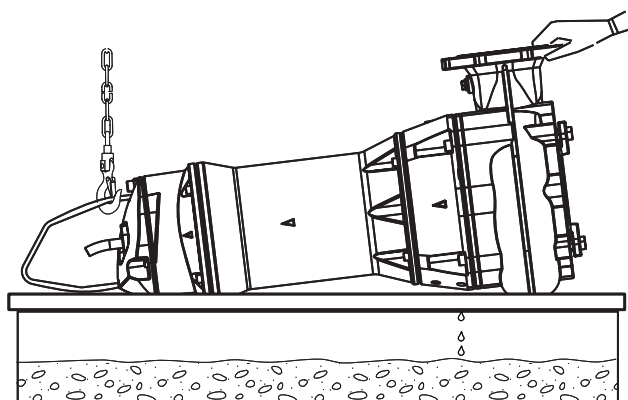


Pentru a preveni răsturnarea pompei asigurați-vă că este susținută pentru a se rezema pe flanșa de descărcare.

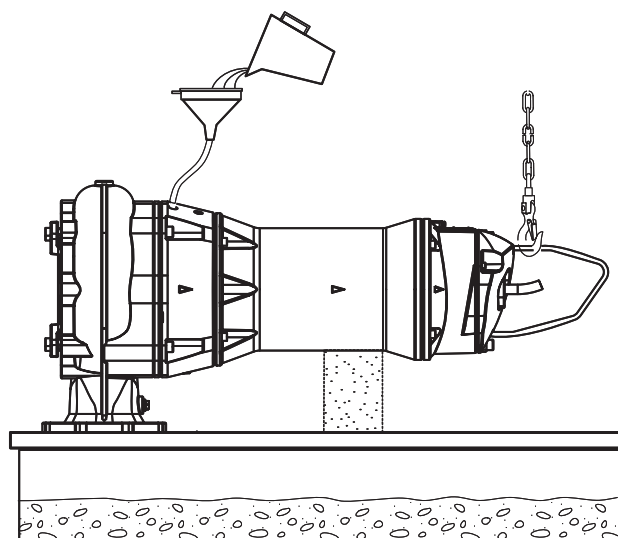
5. Selectați volumul necesar al glicol din tabelul de cantități (p.17) și turnați încet în orificiul de golire.
6. Montați la loc șurubul de închidere și inelul de etanșare.



(a) Bușon golire



GOLIRE



UMPLERE

9.5 Schimbarea agentului de răcire (PE3 - varianta cu manta de răcire)

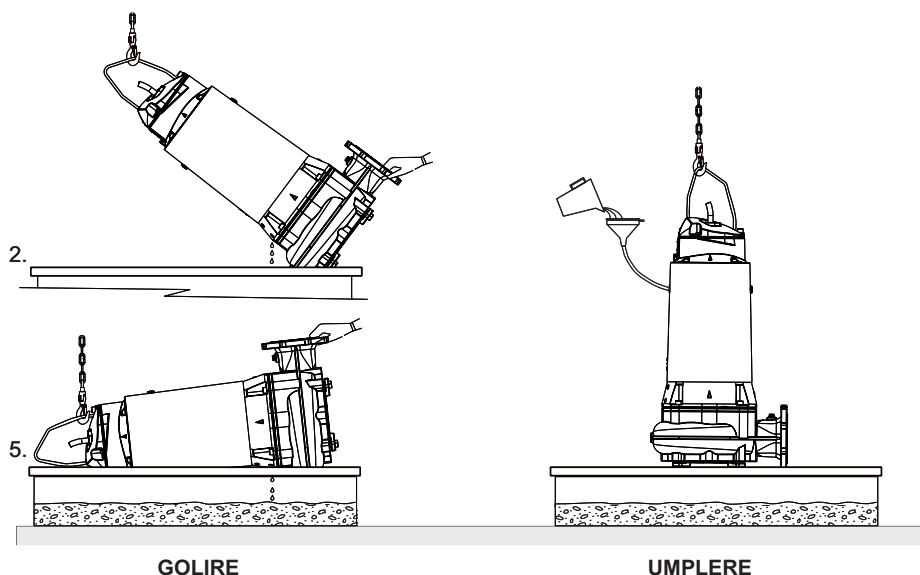
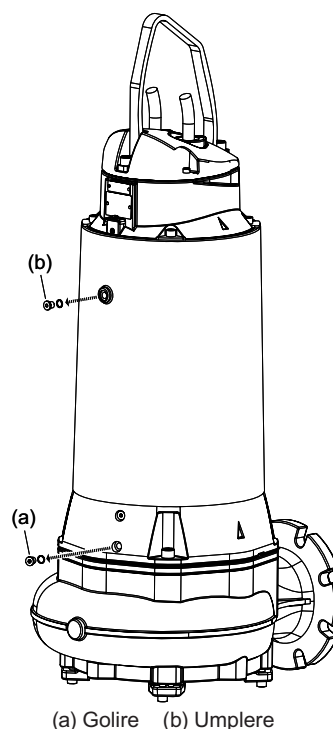
Sistemul de răcire (cameră etanșare și manta de răcire) a fost umplut cu glicol la momentul fabricației. Lichidul de răcire constând din apă și glicol de propelină rezistă la îngheț până la -15°C / 5°F .

Schimbarea de glicol este necesară doar când:

- La intervale specificate de servizare (pentru detalii contactați Centrul de Servizare local ABS).
- Dacă senzorul de umezeală DI detectează pătrunderea apei în cameră etanșare sau cameră de uscare.
- După lucrări de reparații care necesită golirea glicol.
- Dacă pompa este scoasă din funcțiune se va schimba glicol înainte de depozitare.
- În cazuri extreme ale temperaturii ambiante sub -15°C / 5°F (de exemplu în timpul transportului, al magazinării sau în caz de nefolosire) lichidul de răcire trebuie golit. Altfel pompa se poate defecta.

9.5.1 Instrucțiunile privind modul de golire și umplere a sistemului de răcire

1. Slăbiți șuruburile de închidere (a) sau (b) suficient pentru a elibera presiunea care s-a acumulat și strângeți din nou.
 Înainte de acest lucru, puneți un material textil peste șurubul de închidere care conține pulverizări de ulei pe măsură ce pompa se depresurizează.
2. Asigurați o macara la inelul de răcire. Înclinați pompa la 45° cu bușonul de golire dedesubt.
Notă: Întrucât este un spațiu insuficient pentru a depozita recipientul de deșeuri sub bușonul de golire prin efectuarea pasului 5, deșeurile trebuie să fie golite în canalizare.
3. Scoateți șurubul de închidere și inelul de etanșare (a) de la orificiul de evacuare.
4. Glicol cu golire de la camera mantalei de răcire.
5. Când debitul se oprește, continuați să înclinați orizontal pompa. Aceasta la goli glicolul rămas în camera de etanșare.
Notă: golirea completă a glicolului cu pompa în poziție orizontală va duce la rămânerea unei cantități de glicol în mantaua de răcire.
6. După ce glicolul este golit complet, ridicați pompa în poziție verticală și remontați bușonul și inelul de etanșare (a).
7. Scoateți șurubul de închidere și inelul de etanșare (b) de la orificiul de umplere.
8. Selectați volumul necesar al glicol din tabelul de cantități și turnați încet în orificiul de umplere.
9. Montați la loc șurubul de închidere și inelul de etanșare (b).



9.6 Cantități de ulei și glicol (litri)

XFP	Dimensiunea motorului		Lubrifiant (fără manta de răcire)		Lichid de răcire (cu manta de răcire)
	50Hz	60Hz	Ulei	Apă și glicol de propelină	Apă și glicol de propelină
PE 1	PE30/2	PE45/2	0.43	-	-
	PE40/2	PE22/4			
	PE15/4	PE28/4			
	PE22/4	PE35/4			
	PE29/4	PE18/4W			
	PE13/6	PE28/4W			
		PE20/6			
PE 2	PE55/2	PE80/2	0.68	-	-
	PE70/2	PE125/2			
	PE110/2	PE45/4			
	PE40/4	PE56/4			
	PE49/4	PE75/4			
	PE60/4	PE90/4			
	PE90/4	PE105/4			
PE3	PE30/6	PE35/6	-	8.0	16.5
	PE150/2	PE185/2			
	PE185/2	PE200/2			
	PE250/2	PE300/2			
	PE110/4	PE130/4			
	PE140/4	PE150/4			
	PE160/4	PE185/4			
	PE185/4	PE210/4			
	PE90/6	PE90/6			
	PE110/6	PE110/6			
	PE140/6	PE130/6			
		PE160/6			
		PE120/8			
	PE220/4	PE250/4			18.0
		PE200/6			

Raport de volum: 86% ulei sau apă/glicol de propelină : 14% aer

Specificație:

Lubrifiant: ulei de parafină VG8 FP153C sau 70% apă/30% glicol de propelină

Lichid de răcire: 70% apă/30% glicol de propelină

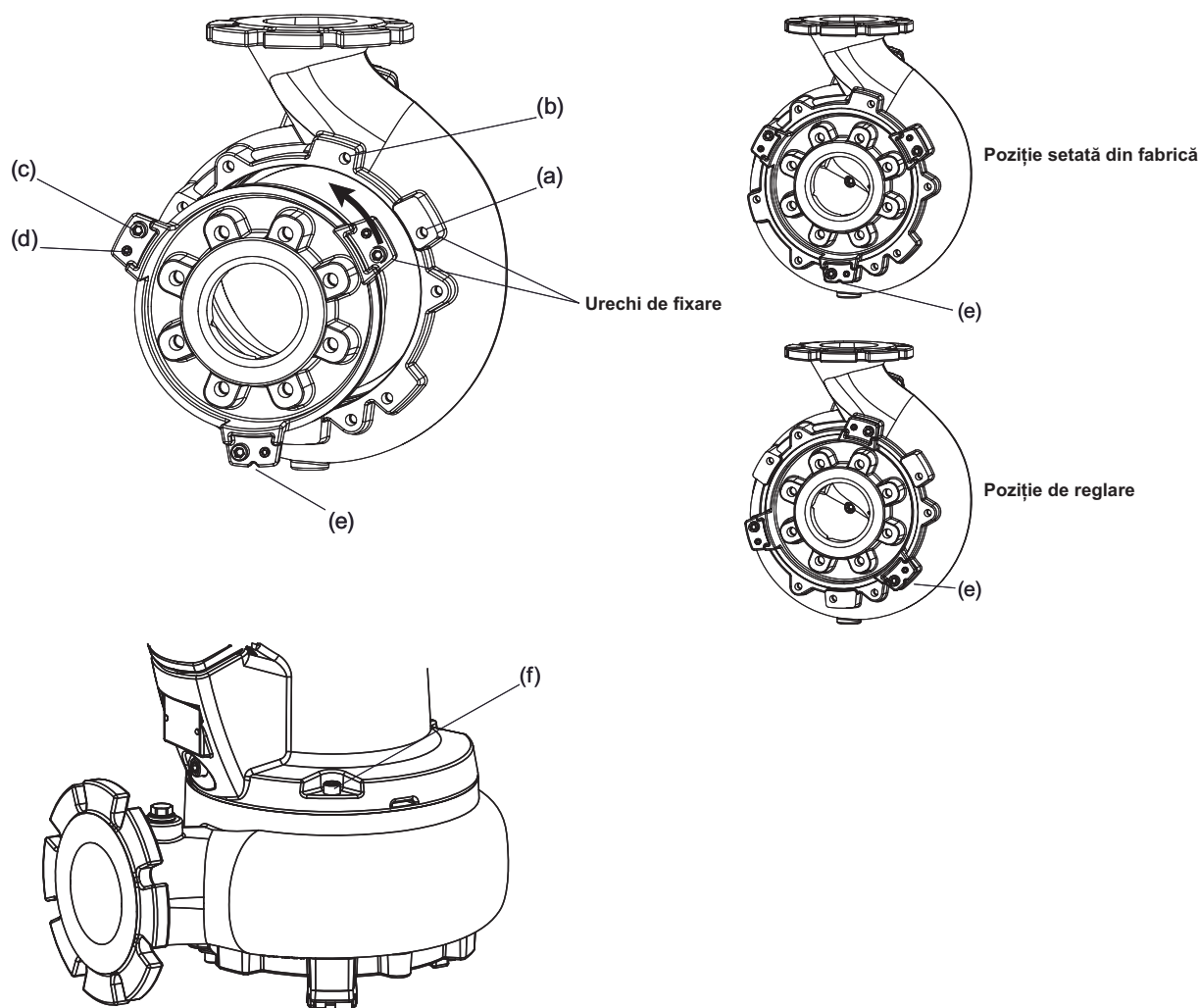
9.7 Reglare placa de bază

La fabricație, placa de bază este montată la spirală cu distanța corectă între rotor și placa de bază (pentru funcționare optimă max 0,2 mm).

Pentru resetarea distanței respectați următoarele:

(**Notă:** la reglarea pompelor PE3, pașii 1, 2 și 3 nu se aplică)

1. Verificați poziția fantei de aliniere (e) în toarta de fixare pentru a determina dacă placa de bază este în poziția pre-reglată din fabrică sau dacă distanța a fost anterior reglată. Dacă a fost anterior reglată treceți la Etapa 4.
2. Scoateți cele trei șuruburi (c) asigurând placa de bază de spirală.
Atenție: dacă, din cauza corodării, placa de bază nu se eliberează liber din spirală, NU forțați prin strângerea șuruburilor de reglare (d) în urechile de fixare pe spirală deoarece acest lucru poate deteriora definitiv urechile de prindere pe placa de bază. În acest caz, scoateți mai întâi spirala din carcasa motorului prin eliberarea celor trei șuruburi de fixare (f) și apoi scoateți placa de bază prin defilețarea din interiorul spiralei folosind un ciocan și un bloc de lemn.
3. Rotiți placa de bază în sens contrar acelor de ceasornic la 45° din poziția pre-setată (a) la poziția secundară de aliniere (b) și montați la loc șuruburile de fixare.
4. Slăbiți șuruburile de reglare (d) și strângeți șuruburile în placa de bază uniform până când rotorul se freacă ușor, dar liber, de placa de bază când este rotit manual.
5. Strângeți șuruburile complet pentru a asigura placa de bază în poziție (maxim de 33 Nm).



9.8 Rulmenți și garnituri mecanice

Pompele XFP sunt prevăzute cu rulmenți cu bile lubrifiați permanent. Etanșarea arborelui se face cu ajutorul a două garnituri mecanice.

ATENȚIE! *O dată ce au fost scoși, rulmenții și garniturile nu vor fi re-folosite, și trebuie înlocuite la un atelier agreat cu piese de schimb originale ABS.*

9.9 Schimbarea cablului de curent (PE1 & PE2)

Pentru a facilita schimbarea sau repararea rapidă și facilă a cablului de putere, conexiunea dintre cablu și motor se face cu ajutorul unui bloc de conexiuni cu 10 pini integrat.



Va fi efectuată exclusiv de o persoană calificată, în strictă conformitate cu reglementările aplicabile de siguranță.

9.10 Curățirea

Dacă pompa este folosită pentru multiple aplicații va trebui curățată după fiecare folosire prin pomparea apei curate ca să nu se depună murdăria. Dacă pompa este fixă, se recomandă ca funcționarea de nivelului automat de control să fie regular verificat. Prin apăsarea butonului "HAND" pompa va fi golită. Depunerile de murdărie trebuie îndepărtate. După curățire pompa trebuie clătită cu apă curată și să se efectueze un număr de ciclu de pumpare automată.

9.11 Deaerisire

După ce pompa a fost introdusă într-un bazin cu apă s-ar putea produce un dop de aer, care ar putea crea probleme de pompare. În asemenea cazuri pompa trebuie ridicată și scufundată de mai multe ori pentru eliminarea dopului de aer produs. Procedura se repetă dacă este necesar.

Se recomandă ca pompele XFP instalate în mediu uscat să fie prevăzute cu o gaură de aerisire.

10 Ghid de soluționare a problemelor de funcționare

Defecțiune	Defecțiune	Remediu
Pompa nu funcționează	Închidere senzor umezeală.	Verificați bușonul de ulei să nu fie slăbit sau deteriorat, sau amplasați și înlocuiți garnitura mecanică defectă /inelele de etanșare defecte. Schimbați uleiul. ¹⁾
	Suprareglare nivel de comandă.	Verificați întrerupătorul cu flotor care este defect sau încurcat sau menținut în poziția DEZACTIVAT în colector.
	Rotor blocat.	Verificați și scoateți obiectul blocat.
	Clapetă închisă; clapeta de reținere blocată.	Deschideți clapeta, curățați blocarea clapetei de reținere.
Pornire /oprire intermitentă a pompei	Închidere senzor de temperatură.	Motorul repornește automat când pompa se răcește. Verificați setările releului termic din tabloul de comandă. Verificați blocarea rotorului. Dacă nu este cazul, este necesară o inspecție. ¹⁾
Cap inferior sau debit	Direcție greșită de rotire.	Schimbați rotirea prin alternarea celor două faze ale cablului de alimentare cu curent.
	Distanță prea largă între rotor și placa de bază	Reduceți distanța (vezi pagina 13).
	Clapetă parțial deschisă.	Deschideți complet clapeta.
Zgomot sau vibrație excesivă	Rulment defect.	Înlocuiți rulmentul. ¹⁾
	Rotor înfundat.	Scoateți și curățați elementele hidraulice.
	Direcție greșită de rotire.	Schimbați rotirea prin alternarea celor două faze ale cablului de alimentare cu curent.
Verificare tensiune înaltă nereușită	Apă în motor.	Înlocuiți statorul . ¹⁾
	Izolație stator deteriorată.	Înlocuiți statorul . ¹⁾
	Cablul de alimentare sau conducere deteriorat.	Înlocuiți cablul de alimentare. ¹⁾
Nereușită verificare ohmi	Defect stator.	Reparați /înlocuiți statorul . ¹⁾



În cazul oricărei operații de întreținere pompa sau de reparație trebuie total deconectată de o persoană calificată și să se aibă grijă ca să nu se poată reconecta.

¹⁾ Pompa trebuie dusă la atelierul agreat.

Declarație de conformitate CE

Producător: Cardo Production Wexford Ltd

Adresa: Clonard Road, Wexford, Ireland

Numele și adresa persoanei autorizate să completeze dosarul tehnic pentru autorități la cerere:

Frank Ennenbach,
Director Product Safety and Regulations,
Cardo Flow Solutions
Roskildevägen 1,
Box 210,
S-210 22 Malmö,
Sweden.

Declarăm pe propria răspundere că produsele: ABS pompă submersibilă de canalizare XFP 80C - 201G

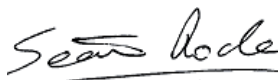
La care face referire această declarație sunt în conformitate cu următoarele standarde sau alte documente normative:

Prin definiție Directivă de producție 2006/42/CE, EMC-Directivă 2004/108/CE, Directivă de voltaj scăzut 2006/95/CE, ATEX 94/9/CE, Produsele pentru construcții 89/106/CE

 II 2G k Ex d IIB T4

DIN EN 12050-1, EN 60335, EN 60079-0:2006, EN 60079-1:2007, EN 13463-1:2009, EN 13463-8:2003, EN ISO 12100-1, EN 809/A1, EN 60034, EN 61000-6, EN ISO 12100-2

11-02-2010



Sean Roche
Cardo Production Wexford Ltd.

JURNAL DE SERVISARE

Tipul pompei:

Nr. serie:

Dată	Ore de funcționare	Comentarii	Semnătură

JURNAL DE SERVISARE

Dată	Ore de funcționare	Comentarii	Semnătură



Agent pentru Romania si unitate de service:

EDWARDS Intl. Group
Calusei 7, sector 2, 021351, Bucuresti

Tel: 0315 405 000 (30 de linii) ; Fax: 0315 405 001
e-mail: office@edwards.ro ; web: www.edwards.ro



Cardo Production Wexford Ltd. Clonard Road, Wexford, Ireland
Tel. +353 53 91 63 200 Fax +353 53 91 42335. www.absgroup.com

Declarație de conformitate CE

Producător: Cardo Production Wexford Ltd

Adresa: Clonard Road, Wexford, Ireland

Numele și adresa persoanei autorizate să completeze dosarul tehnic pentru autorități la cerere:

Frank Ennenbach,
Director Product Safety and Regulations,
Cardo Flow Solutions
Roskildevägen 1,
Box 210,
S-210 22 Malmö,
Sweden.

Declarăm pe propria răspundere că produsele: ABS pompă submersibilă de canalizare XFP 80C - 201G

La care face referire această declarație sunt în conformitate cu următoarele standarde sau alte documente normative:

Prin definiție Directivă de producție 2006/42/CE, EMC-Directivă 2004/108/CE, Directivă de voltaj scăzut 2006/95/CE, ATEX 94/9/CE, Produsele pentru construcții 89/106/CE

 II 2G k Ex d IIB T4

DIN EN 12050-1, EN 60335, EN 60079-0:2006, EN 60079-1:2007, EN 13463-1:2009, EN 13463-8:2003, EN ISO 12100-1, EN 809/A1, EN 60034, EN 61000-6, EN ISO 12100-2

11-02-2010



Sean Roche
Cardo Production Wexford Ltd.